

**BOOK 4**

GOSCINNY AND UDERZO

# Asterix

## AND CLEOPATRA



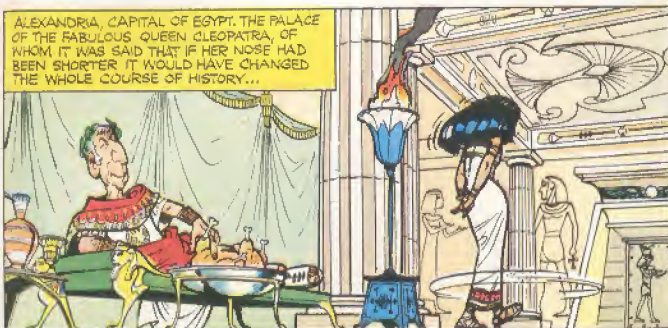
### THE GREATEST STORY EVER DRAWN

14 LITRES OF INDIAN INK, 30 BRUSHES,  
62 PENCILS, 1 HARD PENCIL, 27 ERASERS,  
1984 SHEETS OF PAPER, 16 TYPEWRITER  
RIBBONS, 2 TYPEWRITERS, 366 PINTS OF  
BEER WENT INTO ITS CREATION!

HODDER DARGAUD



ALEXANDRIA, CAPITAL OF EGYPT: THE PALACE OF THE FABULOUS QUEEN CLEOPATRA, OF WHOM IT WAS SAID THAT IF HER NOSE HAD BEEN SHORTER IT WOULD HAVE CHANGED THE WHOLE COURSE OF HISTORY...



THAT'S AN INFAMOUS SUGGESTION, O CAESAR!



YOU HAVE TO FACE FACTS, O QUEEN! YOURS IS A DECADENT NATION, ONLY FIT TO LIVE IN SEMI-SLAVERY UNDER THE ROMANS



MY PEOPLE BUILT THE PYRAMIDS! THE TOWER OF PHAROS! THE TEMPLES - THE OBELISKS!

THAT'S OLD HAT! ALL THEY CAN DO NOW IS WAIT FOR THE ANNUAL FLOODING OF THE NILE!



THAT WILL DO!



I, CLEOPATRA, WILL PROVE TO YOU, O CAESAR, THAT MY PEOPLE ARE AS BRILLIANT AS EVER! IN THREE MONTHS' TIME I'LL HAVE A MAGNIFICENT PALACE BUILT HERE FOR YOU IN ALEXANDRIA!



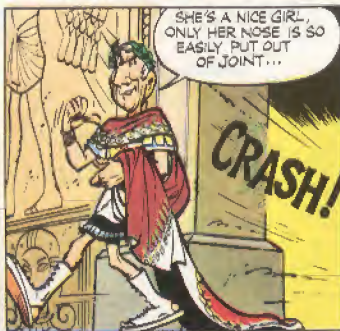
WELL, IF YOU CAN DO THAT, O QUEEN, I'LL ADMIT THAT THE EGYPTIANS ARE STILL A GREAT NATION...



...BUT I HAVE MY DOUBTS!



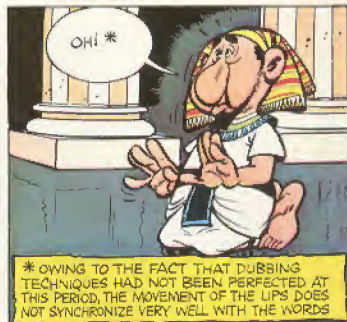
SHE'S A NICE GIRL, ONLY HER NOSE IS SO EASILY PUT OUT OF JOINT...



... PRETTY NOSE TOO!







SILENCE! YOU HAVE JUST THREE MONTHS TO MAKE GOOD. YOU ARE TO BUILD JULIUS CAESAR A MAGNIFICENT PALACE HERE IN ALEXANDRIA





PEACE REIGNS IN THE VILLAGE OF THE INDOMITABLE GAULS, BUT IT IS SOON TO BE DISTURBED...

I'M GOING TO TRAIN THIS LITTLE DOG TO CARRY MENHIRS!

ARE YOU? MEANWHILE, WHY NOT LAY THE TABLE FOR US TO EAT THIS BIG BOAR?

...BY THE ARRIVAL OF A STRANGE STRANGER...

COULD YOU TELL ME WHERE TO FIND GETAFIX THE DRUID, PLEASE?

UP THAT TREE, PICKING MISTLETOE

GETAFIX?

WHAT A DELIGHTFUL SURPRISE!

MY DEAR OLD GETAFIX, I HOPE I FIND YOU WELL?

AN ALEXANDRINE...

MEET MY FRIEND EDIFIS FROM ALEXANDRIA! HE'S AN ARCHITECT. I GOT TO KNOW HIM ON MY TRAVELS

GETAFIX, I'VE COME ALL THIS WAY BECAUSE I NEED YOUR HELP...

I HAVE TO BUILD CAESAR A PALACE WITHIN THREE MONTHS. IF I DON'T CLEOPATRA WILL THROW ME TO THE CROCODILES...

...AND UNLESS YOU USE YOUR MAGIC POWERS TO HELP ME I'LL NEVER DO IT!  
BOOHOO!

ARE CROCODILES NICE TO EAT?

SHUT UP OBELIX!

DON'T WORRY, EDIFIS! IT SO HAPPENS I WANTED TO GO TO ALEXANDRIA TO LOOK A FEW THINGS UP IN THE LIBRARY THERE...

THIS IS MY CHANCE! I'LL GO BACK TO EGYPT WITH YOU

**US TOO!**

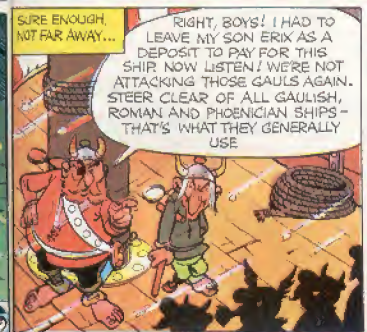
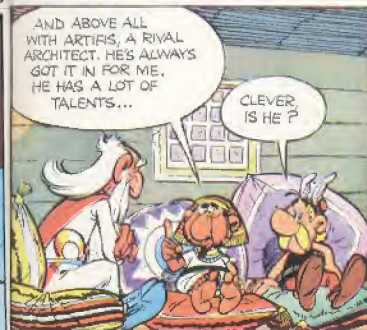
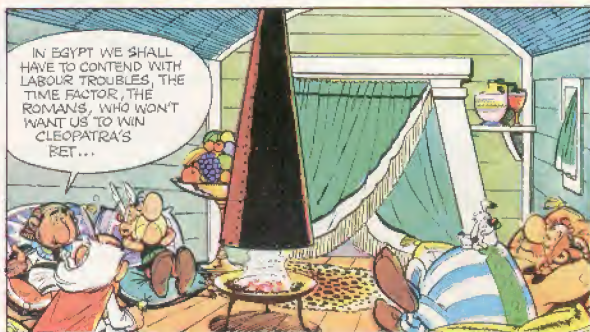
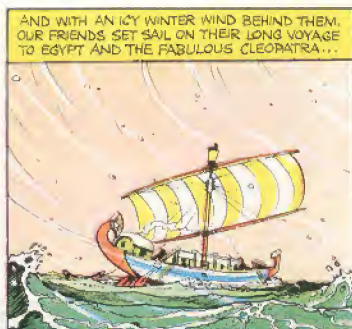
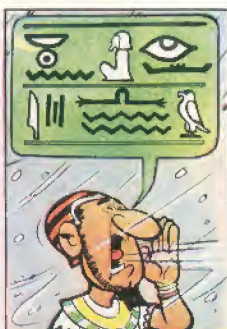
BY OSIRIS! WILL YOU REALLY?

WOOF!  
WOOF!

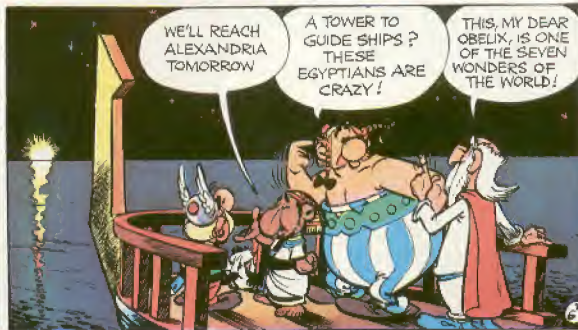
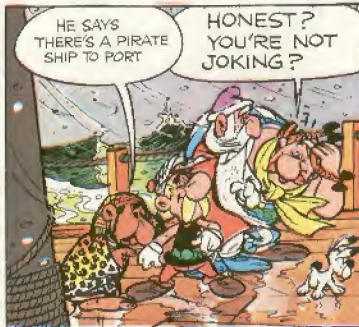














NEXT MORNING...



AS SOON AS WE  
LAND I'LL TAKE YOU  
TO THE PALACE  
TO MEET THE  
QUEEN

AND IN HER PALACE  
THE LUXURY-LOVING  
CLEOPATRA IS SITTING  
DOWN TO HER FAVOURITE  
SNACK - PEARLS  
DISSOLVED IN VINEGAR

WHERE ARE  
THE PEARL  
TONGS, FOR  
OSIRIS'S SAKE?



HERE, TASTER!  
GET ON WITH  
YOUR JOB!

VERY WELL,  
O QUEEN!

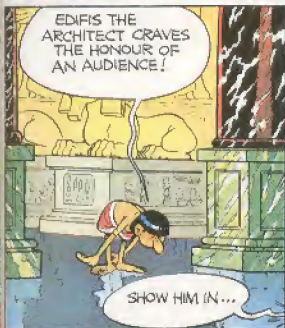
THE GREEDY  
PIG! SHE'S  
TAKEN FOUR  
PEARLS  
AGAIN!



UGH!! I DO HATE  
TOO MUCH PEARL IN  
MY VINEGAR!



EDIFIS THE  
ARCHITECT CRAVES  
THE HONOUR OF  
AN AUDIENCE!



SHOW HIM IN...

MEET MY  
FRIENDS FROM  
GAUL, O QUEEN -  
A POWERFUL MAGICIAN  
AND TWO BRAVE  
WARRIORS WHO HAVE  
COME TO HELP ME...

DOGMATIX!



GRROARRR!

VERY WELL, BUT GET ON WITH IT!  
THERE ISN'T MUCH TIME LEFT,  
AND CAESAR KEEPS NEEDLING  
ME. IF YOU SUCCEED THERE'LL  
BE GOLD ALL ROUND. IF NOT -  
THE CROCODILES!



AND I WARN  
YOU, EDIFIS, YOUR  
RIVAL ARTIFIS IS  
NOT PLEASED THAT  
I CHOSE YOU AND  
NOT HIM TO BUILD  
CAESAR'S  
PALACE. HE'D  
LOVE TO SEE YOU  
END UP INSIDE  
A CROCODILE.  
YOU MAY  
GO

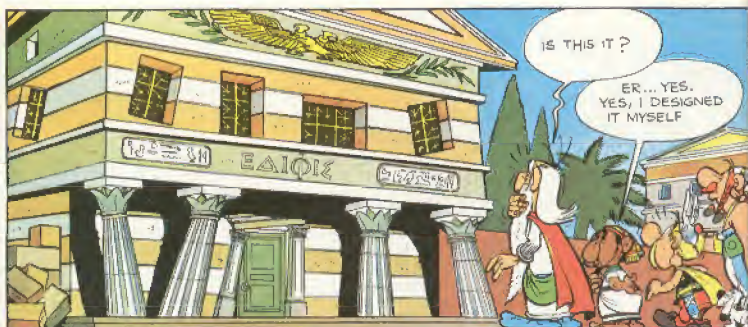
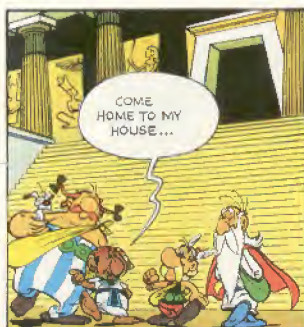


SHE LOOKS  
BAD TEMPERED,  
BUT SHE HAS  
A PRETTY  
NOSE...

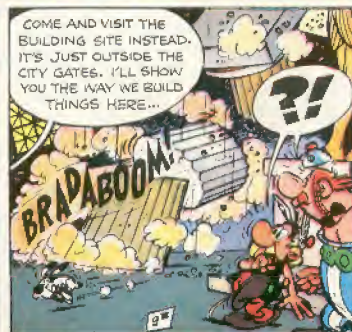
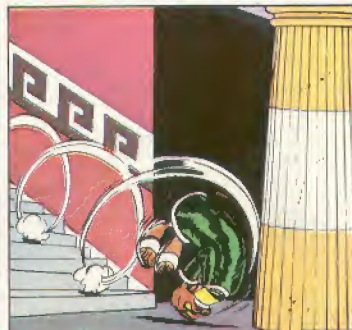
VERY  
PRETTY!



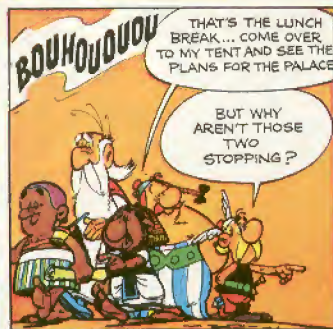
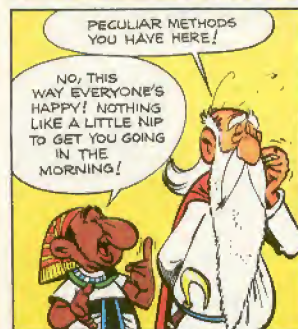
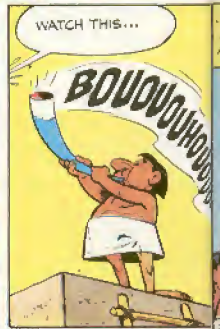
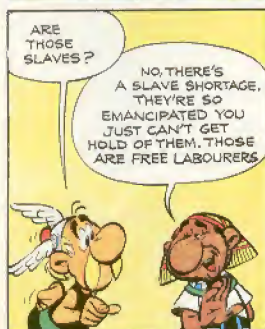






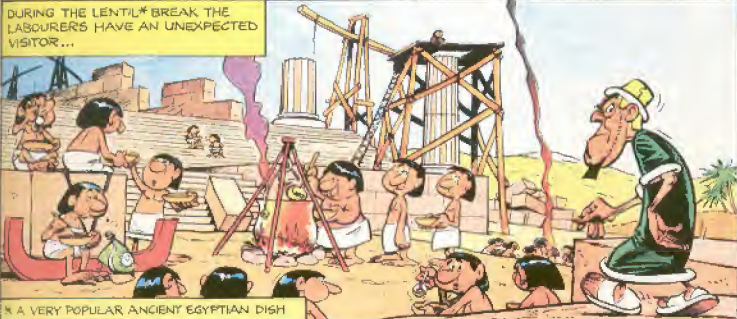








DURING THE LENTIL\* BREAK THE LABOURERS HAVE AN UNEXPECTED VISITOR...



\* A VERY POPULAR ANCIENT EGYPTIAN DISH



...WHOSE REMARKS ARE EVIDENTLY OF ABSORBING INTEREST



AND AT THE END OF THE LENTIL BREAK...



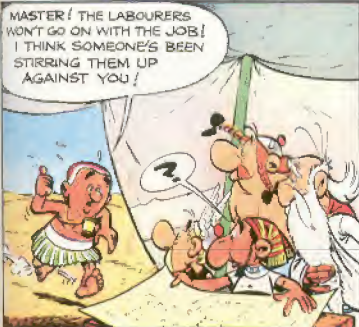
...THE LABOURERS MAKE IT PERFECTLY CLEAR...



...THAT THEY ARE NOT GOING BACK TO WORK



MASTER! THE LABOURERS WON'T GO ON WITH THE JOB! I THINK SOMEONE'S BEEN STIRRING THEM UP AGAINST YOU!



ALL THESE WORRIES ARE POSITIVELY BLOOD-CURDLING! BY THE TIME THE CROCODILES GET ME I'LL BE QUITE UNEATABLE!



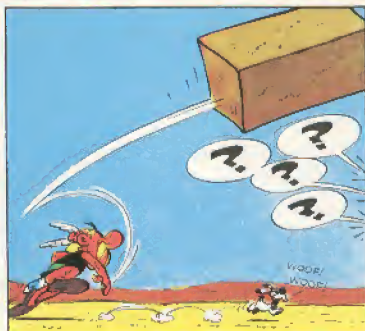
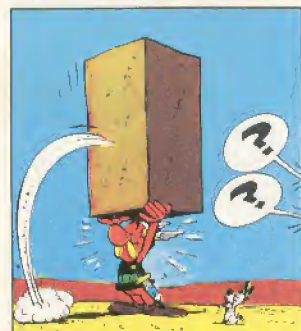
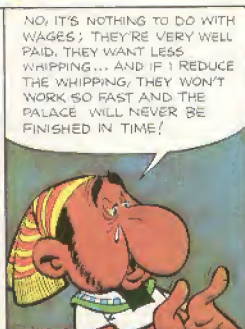
ALL THE BETTER! ARE YOU SO KEEN TO MAKE THEM A GOOD MEAL?

BUT THOSE ARE SACRED CROCODILES! YOU CAN'T JUST FEED THEM ANY OLD THING!

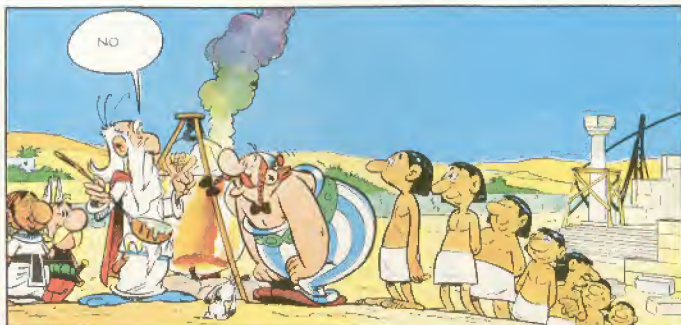


THESE EGYPTIANS ARE CRAZY!

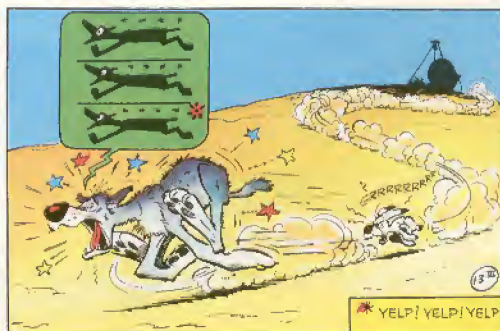
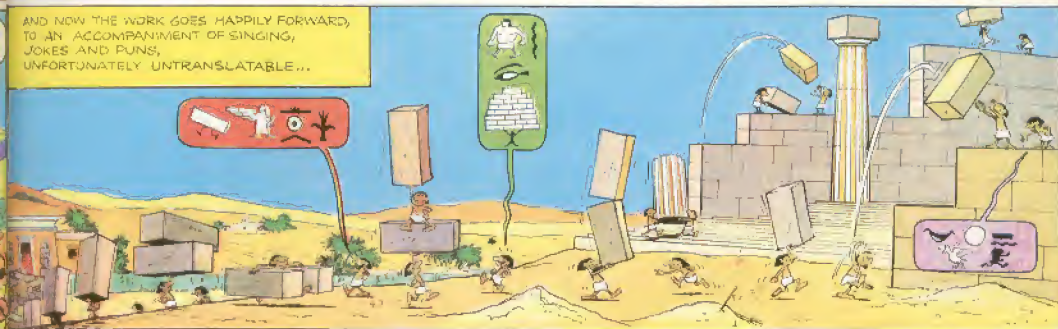




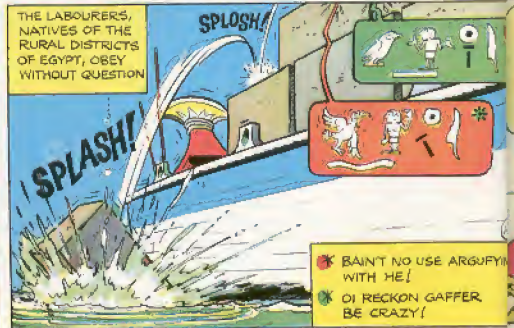
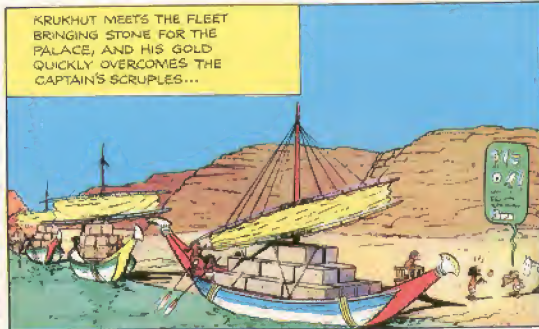
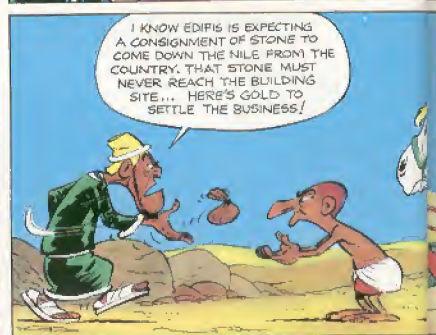




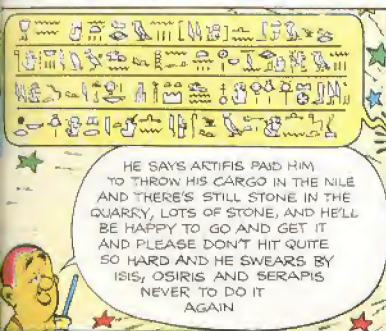
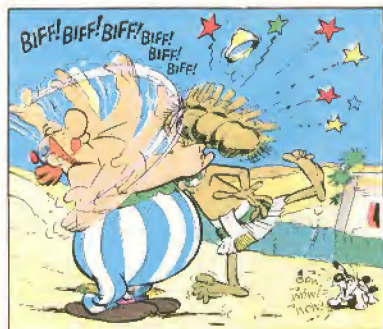
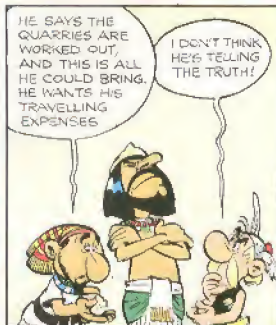
AND NOW THE WORK GOES HAPPILY FORWARD, TO AN ACCOMPANIMENT OF SINGING, JOKES AND PUNS, UNFORTUNATELY UNTRANSLATABLE...



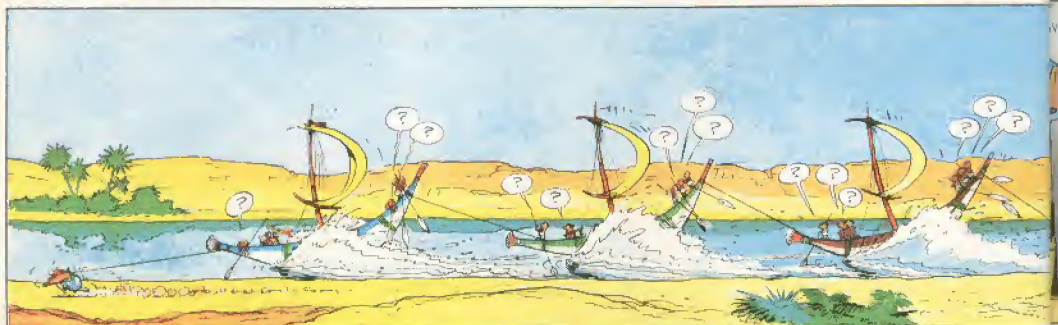
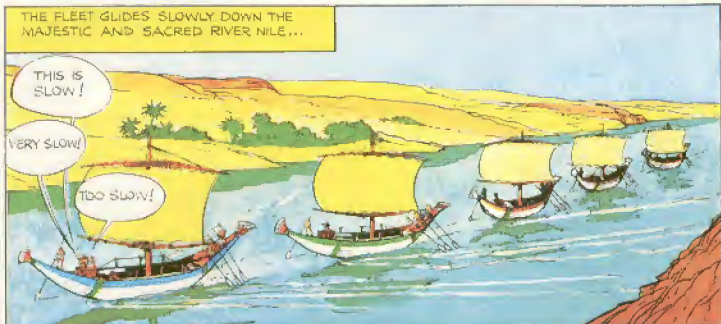
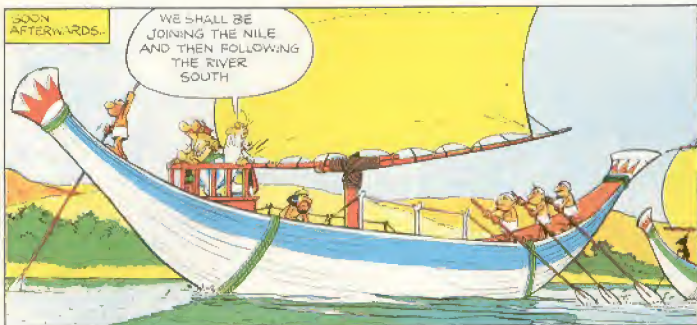




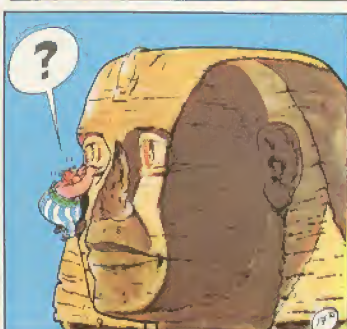
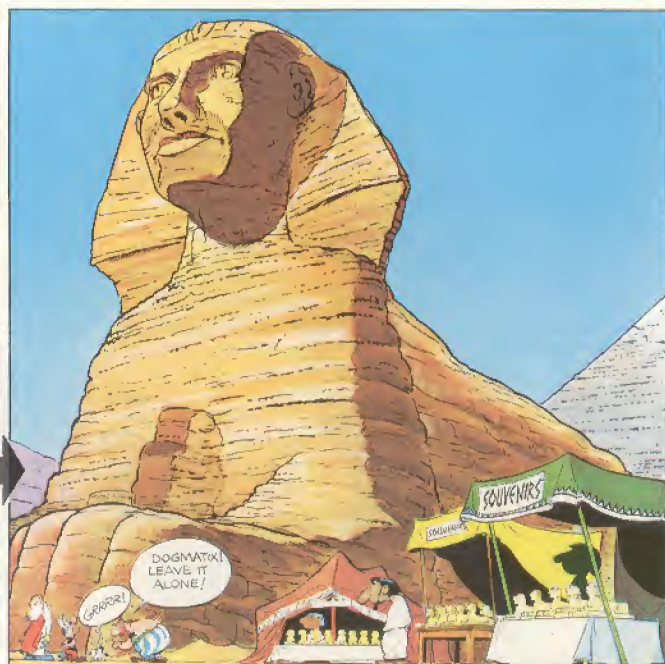
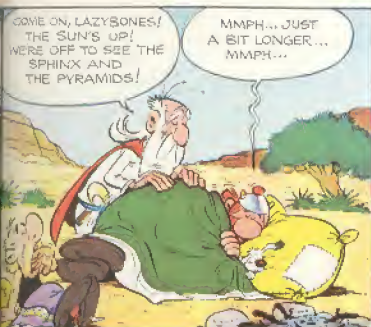




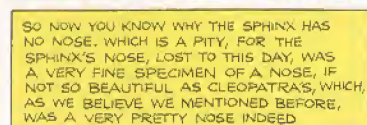
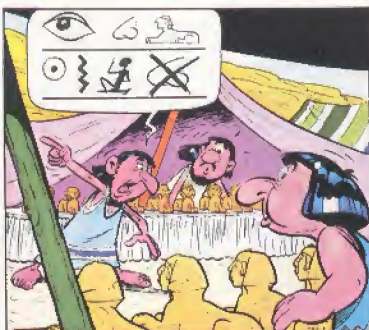
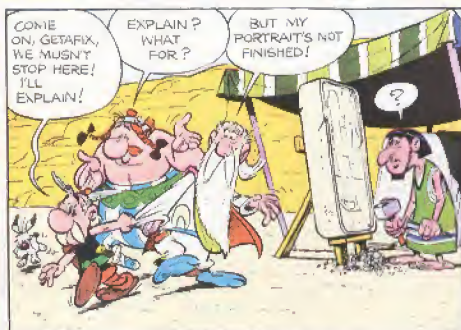
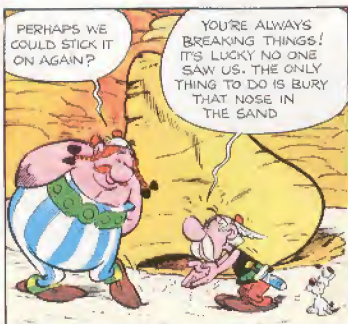
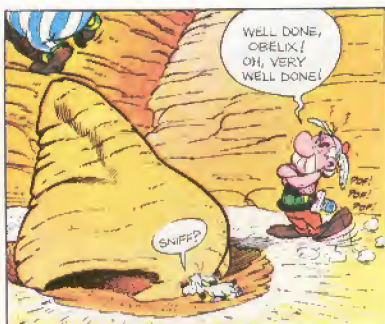




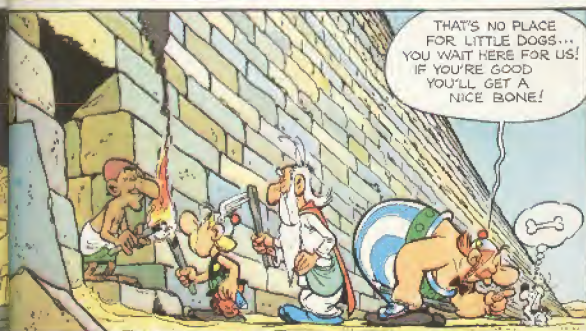
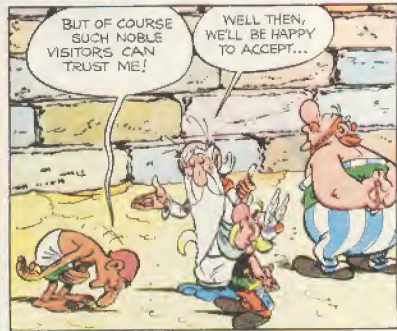
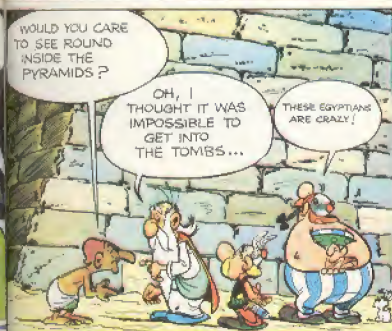
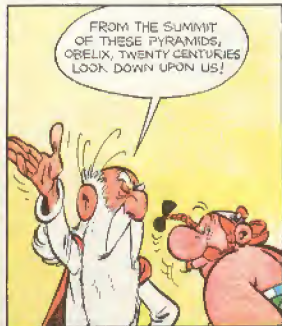
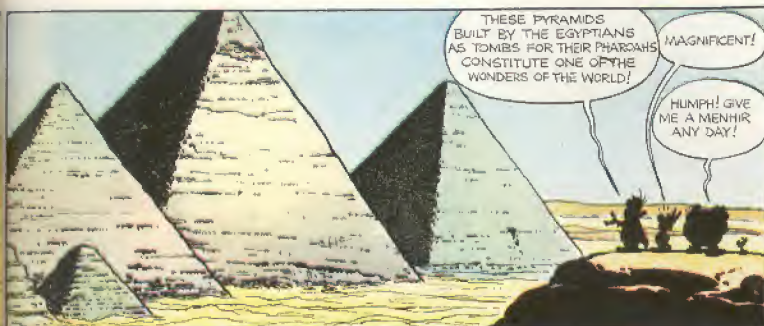




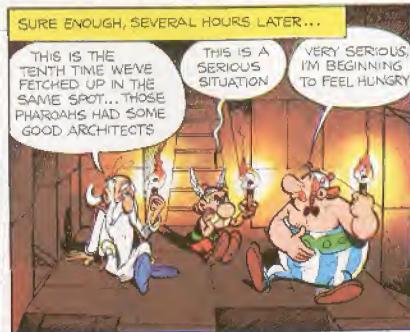
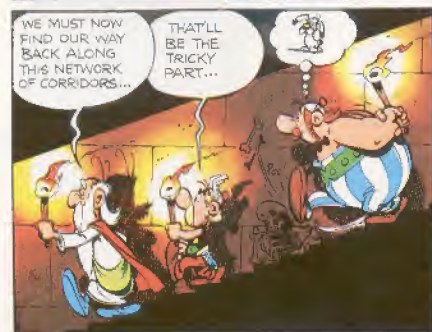
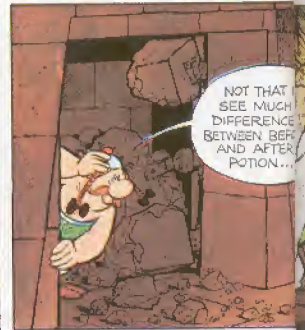
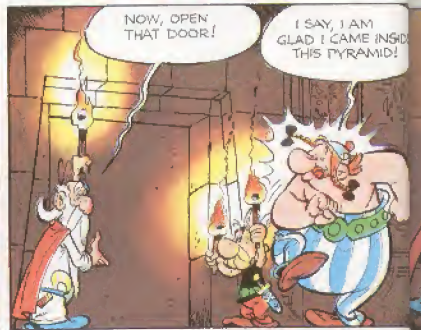




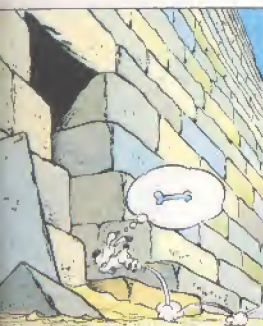












INSIDE THE PYRAMID...

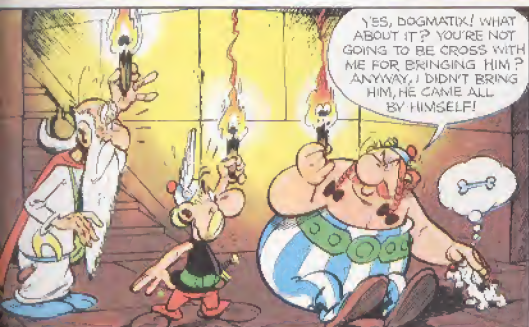
MY POWERS ARE NOT STRONG ENOUGH TO GET US OUT OF HERE... I AM VERY MUCH AFRAID THIS MAY BE THE END OF OUR ADVENTURES, BY BELENOS!

I'M ONLY SORRY FOR EDIFIS... WITHOUT OUR HELP HE'LL END UP INSIDE A CROCODILE

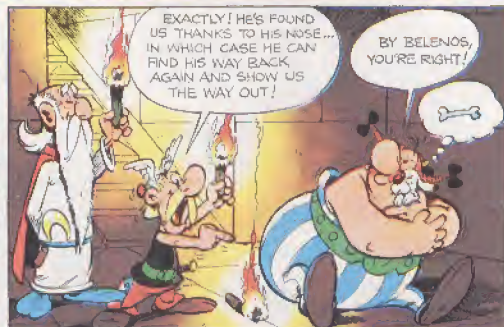


WELL, I'M SORRY FOR MY POOR LITTLE DOGMATIX... AREN'T I DOGMATIX?

**DOGMATIX?!**

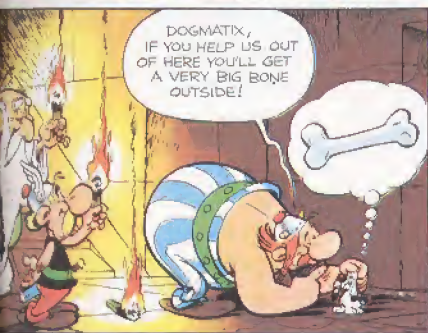


YES, DOGMATIX! WHAT ABOUT IT? YOU'RE NOT GOING TO BE CROSS WITH ME FOR BRINGING HIM? ANYWAY, I DIDN'T BRING HIM, HE CAME ALL BY HIMSELF!



EXACTLY! HE'S FOUND US THANKS TO HIS NOSE... IN WHICH CASE HE CAN FIND HIS WAY BACK AGAIN AND SHOW US THE WAY OUT!

BY BELENOS, YOU'RE RIGHT!



DOGMATIX, IF YOU HELP US OUT OF HERE YOU'LL GET A VERY BIG BONE OUTSIDE!



YOU'LL GET TWO BIG BONES!



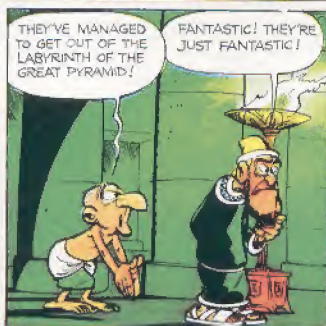
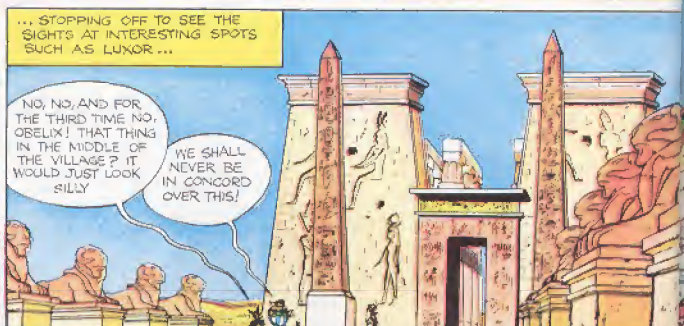
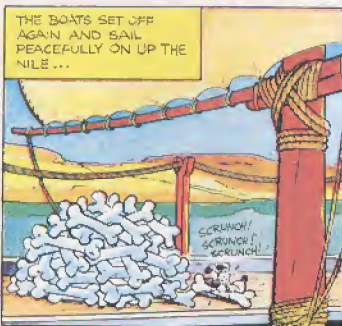
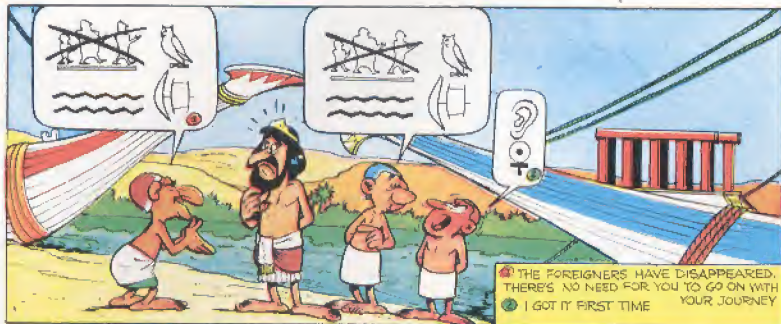
HEAPS OF BIG BONES!



OBELEX, I APOLOGIZE! YOU WERE QUITE RIGHT TO BRING YOUR DOGGIE!

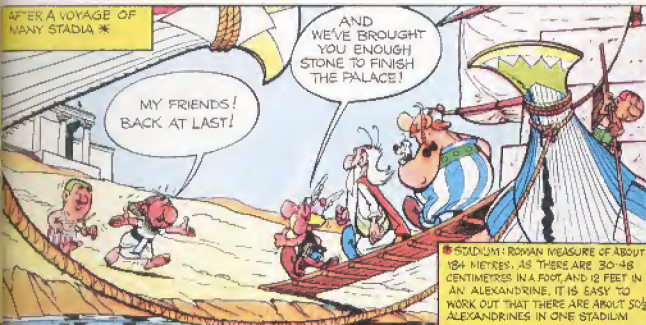
SOMETIMES I FEEL HE UNDERSTANDS EVERYTHING I SAY!







AFTER A VOYAGE OF  
MANY STADIA \*



\* STADIUM: ROMAN MEASURE OF ABOUT 184 METRES. AS THERE ARE 30-48 CENTIMETRES IN A FOOT, AND 12 FEET IN AN ALEXANDRINE, IT IS EASY TO WORK OUT THAT THERE ARE ABOUT 505 ALEXANDRINES IN ONE STADIUM!

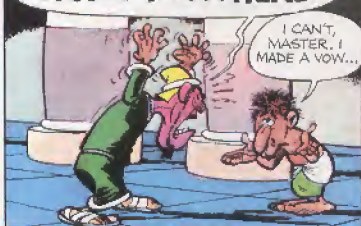
SURE  
ENOUGH...



MEANWHILE, IN  
PARTIS'S HOUSE...



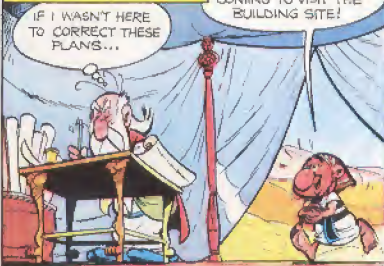
HELP ME! **AND FOR THE  
LAST TIME GO AND  
SHAVE YOUR HEAD!**



THE LABOURERS, WELL  
DOSED WITH MAGIC POTION,  
WORK SWIFTLY

IF I WASN'T HERE  
TO CORRECT THESE  
PLANS...

I'VE JUST HEARD  
THAT CLEOPATRA'S  
GOING TO VISIT THE  
BUILDING SITE!



OH, DON'T STOP!  
I'M JUST PAYING  
A QUIET VISIT,  
INCOGNITO.  
DO GO ON!



THERE'S NO  
DENYING IT,  
SHE DOES HAVE  
A PRETTY NOSE!

A VERY  
PRETTY NOSE!

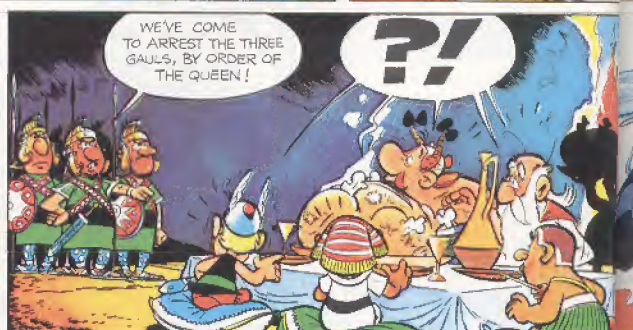
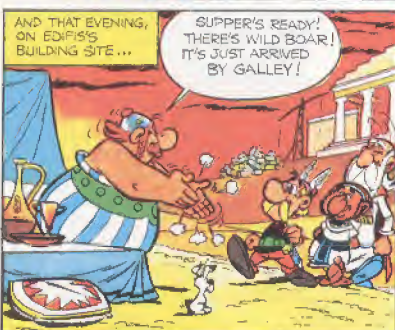
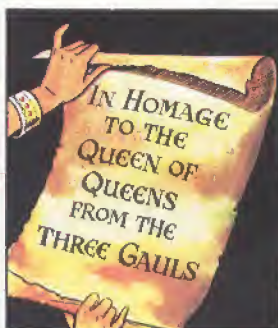
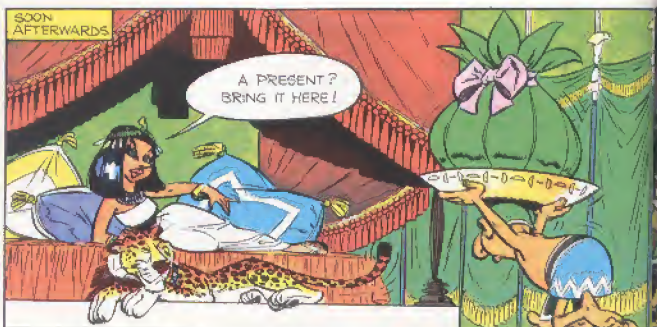
DID YOU SEE  
HER NOSE  
DOGMATIX?



I'VE GOT IT! IT'S A PIECE  
OF CAKE!



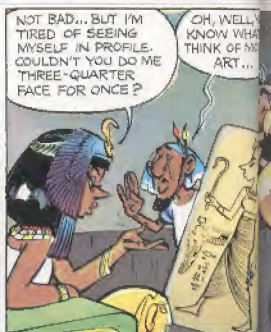
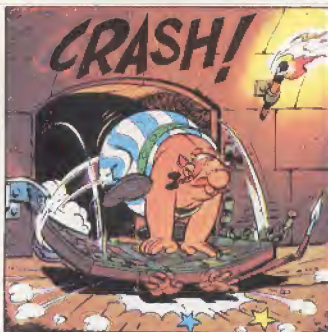










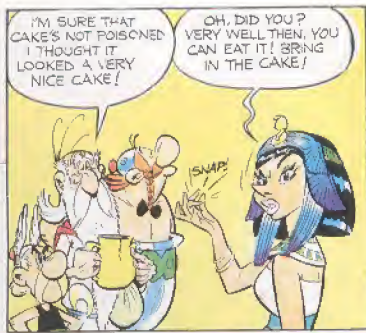






BY OSIRIS, GAULE,  
SINCE YOU HAVE SWORN  
TO DESTROY ME, I SHALL  
SHOW YOU HOW A QUEEN  
CAN DIE!

NO, NO, BY TOUTATIS,  
JUST LISTEN TO WHAT  
WE HAVE TO SAY  
FOR ONCE!



I'M SURE THAT  
CAKES NOT POISONED  
I THOUGHT IT  
LOOKED A VERY  
NICE CAKE!

OH, DID YOU?  
VERY WELL THEN, YOU  
CAN EAT IT! BRING  
IN THE CAKE!



JUST WHAT WE WERE  
GOING TO SUGGEST,  
O QUEEN ...

THERE'S ONE  
OVER THERE

OBELIX, HAVE YOU  
GOT A KNIFE OR A CAKE-  
SLICE ABOUT YOU?



MAY I?



CUT THREE  
PIECES OF THIS  
CAKE

COMING,  
COMING!



HE SAID THREE  
PIECES, OBELIX!



WELL, I HAVE CUT  
THREE PIECES,  
HAVEN'T I?

YOU GREEDY  
PIG!



SCRUNCH!  
SCRUNCH! SCRUNCH!

IT'S GOT ALMONDS IN  
IT! SHLURP! YUMMY!  
I LOVE ALMONDS!



THERE, QUEEN!  
YOU CAN SEE  
THAT CAKE  
ISN'T  
POISONED!

THEN WHAT'S  
THE MATTER  
WITH MY  
TASTER?

OBELIX!

THERE ARE STILL  
A FEW ALMONDS  
LEFT...

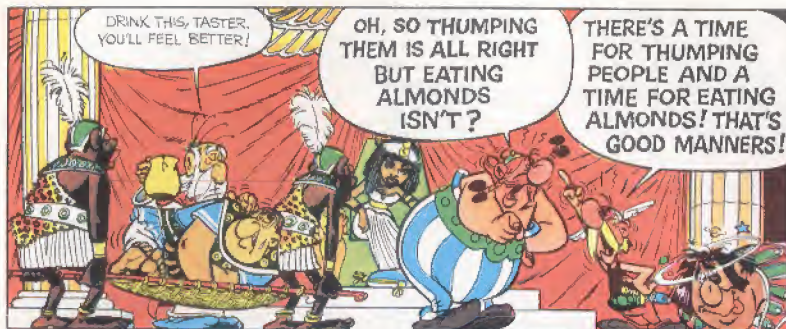


SEND FOR  
THIS TASTER!  
I'LL CURE  
HIM!

WHENEVER I WANT TO DO  
ANYTHING MR ASTERIX  
WON'T LET ME!

BECAUSE MR OBELIX DOESN'T  
KNOW HOW TO BEHAVE IN FRONT  
OF A QUEEN! THAT'S WHY!!!

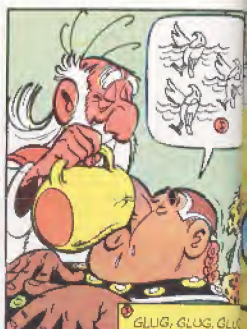




DRINK THIS, TASTER.  
YOU'LL FEEL BETTER!

OH, SO THUMPING  
THEM IS ALL RIGHT  
BUT EATING  
ALMONDS  
ISN'T?

THERE'S A TIME  
FOR THUMPING  
PEOPLE AND A  
TIME FOR EATING  
ALMONDS! THAT'S  
GOOD MANNERS!



GLUG, GLUG, GLUG



I FEEL BETTER...  
MUCH BETTER...



WHY I FEEL  
FINE! I'M  
HUNGRY!

THAT CAKE HAD NOTHING  
TO DO WITH YOUR TASTER'S  
ILLNESS. O QUEEN. HE  
JUST HAS A DELICATE  
STOMACH FROM EATING  
TOO MUCH RICH FOOD!

I HAVE TREATED YOU  
UNJUSTLY, O GAULS! YOU SHALL  
GO FREE! AS FOR THIS TASTER,  
WHOSE STOMACH HAS CAUSED  
ME, THE QUEEN OF QUEENS,  
TO MAKE A MISTAKE,  
I DISMISS HIM!



THERE WAS ENOUGH  
POISON IN THAT CAKE FOR  
A WHOLE COHORT OF LEGIONARIES.  
IT'S A GOOD THING WE  
DRANK MY ANTIDOTE...

I SAY, THANK YOU VERY MUCH!  
I FOUND THE JOB OF TASTER  
VERY DISTASTEFUL... IT WAS  
POISONING MY LIFE



WELL, I'M OFF!  
IT'S TIME I HAD  
SOMETHING TASTY



LET'S GET BACK TO  
THE BUILDING SITE. WE  
MUST FIND OUT WHO WAS  
RESPONSIBLE FOR  
THIS OUTRAGE!

ASTERIX,  
WHAT IS AN  
ANTIDOTE?



AND AT THE  
BUILDING SITE...

DOGMAIX! YOU  
NEARLY KNOCKED  
ME OVER!

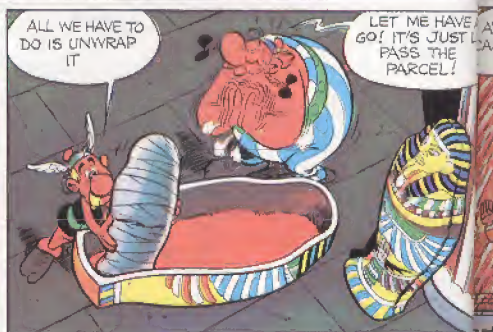
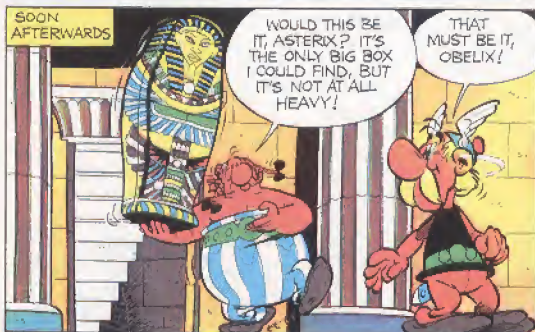
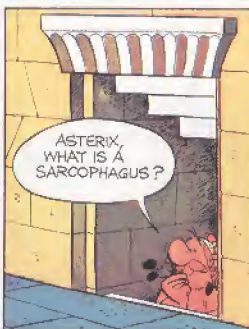
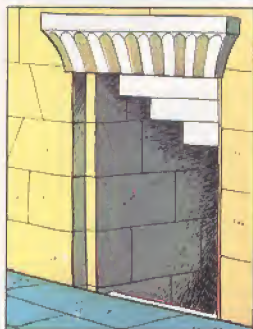
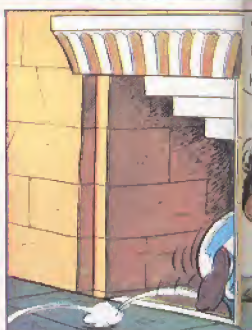
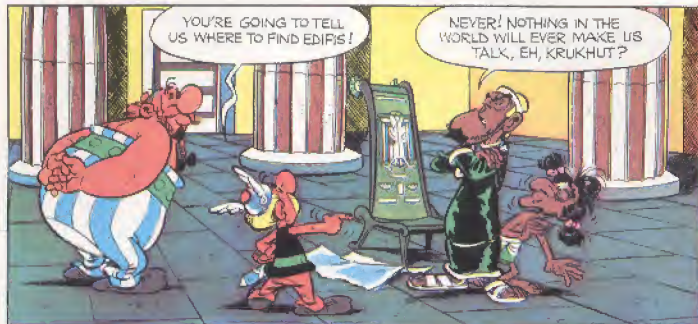
THANK RA YOU'RE  
BACK! MY MASTER EDIFIS  
DISAPPEARED  
IMMEDIATELY AFTER  
YOU WERE ARRESTED!

!!!

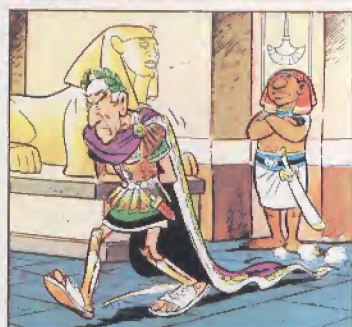
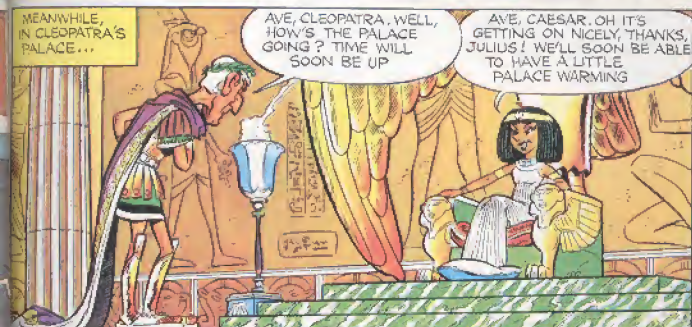
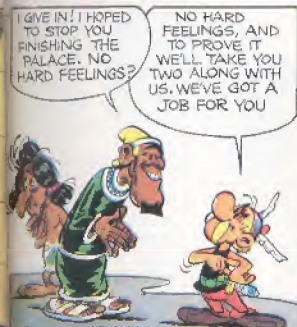
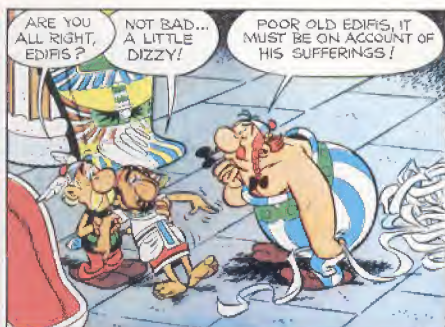














I'VE PUT ON A WORKER'S LOINCLOTH, NO ONE WILL RECOGNIZE ME IN THIS CLEVER DISGUISE!



I'M ONLY A LIGHT LABOURER, BUT I DON'T MIND HEAVY WORK, WILL YOU TAKE ME ON?

OH YES, WE CAN ALWAYS DO WITH WORKMEN. GET IN THAT QUEUE OVER THERE



NO MAGIC POTION FOR ARTIS AND BRUKHUT, OF COURSE

OF COURSE NOT

STRANGE! NO FOREMEN, NO WHIPS, AND WHAT HAVE WE HERE?



GLUG-  
GLUG-  
GLUG



WEIRD CONCOCTION...  
AH! THAT'S THE SIGNAL TO START WORK...

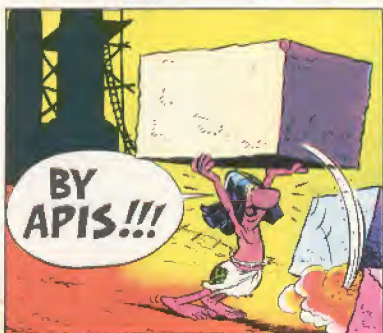
BOUHOUHO



I WONDER WHETHER THAT STRANGE DRINK...  
LET'S HAVE A GO...



BY APIS!!!



HEY - WHERE'S HE OFF TO?

NEVER MIND! THERE ARE PLENTY MORE WHERE HE CAME FROM!

BEG, DOGMATIN! COME ON BEG!









NEXT DAY, IN THE  
PALE LIGHT OF  
DAWN ...



COCK-A-DOODLE-DO

SOON AFTERWARDS,  
AT THE BUILDING SITE...

MASTER! MASTER!  
COME AND TAKE A LOOK.  
THERE ARE SOME STRANGE  
GOINGS-ON!!!

WHAT'S THE MATTER,  
EXUBRIS?

THE LABOURERS HAVEN'T  
ARRIVED ON THE SITE, THERE'S NO ONE  
HERE BUT OUR PRISONERS  
ARTIFIS AND KRUKHUT!

?!?

GO AND FIND  
OUT WHAT'S  
HAPPENING.

YES, MASTER!

IMMEDIATELY  
AFTERWARDS

THE SITE IS SURROUNDED  
BY ROMAN SOLDIERS.  
THEY'RE NOT LETTING  
OUR WORKMEN  
THROUGH!

IN THE NAME OF CAESAR!  
WE HEAR SOME GAULISH  
TROUBLEMAKERS ARE HIDING  
ON THIS BUILDING SITE. WE  
ORDER THEM TO SURRENDER,  
OR WE ATTACK!

?!?

NEVER! WE DON'T  
WANT TO FIGHT, BUT BY  
OUTATIS, IF WE DO, WE'VE  
GOT THE STONES, WE'VE  
GOT THE MEN, WE'VE  
GOT THE DRUID TOO!

YOU'LL BE SORRY FOR  
THIS, BY JUPITER!

WHAT DO IVE  
DO NOW,  
BY ISIS?

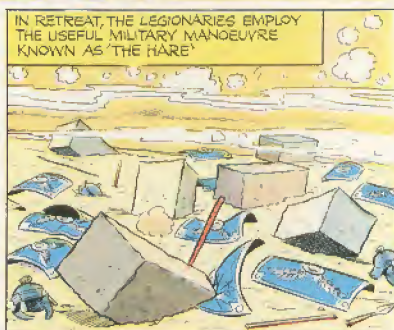
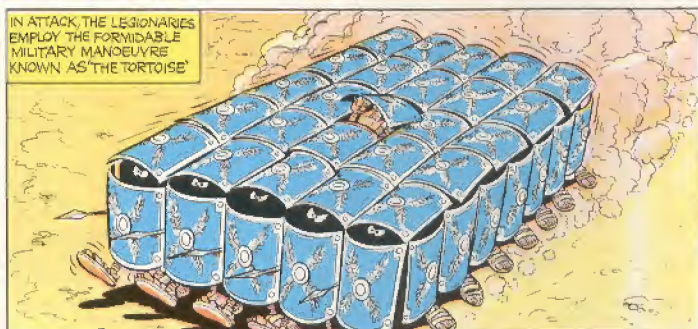
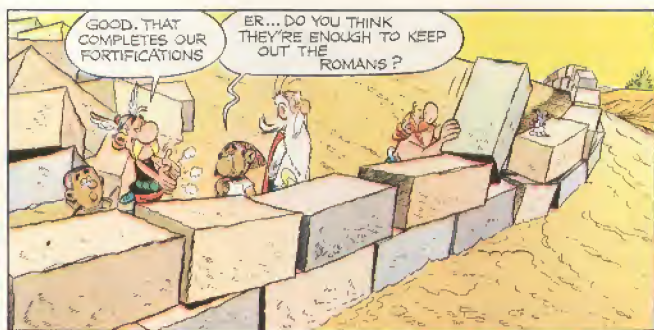
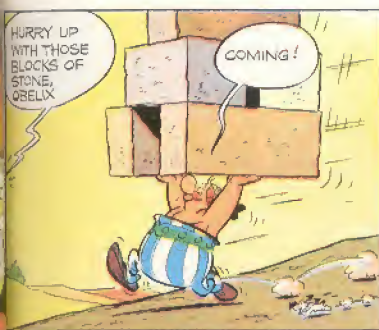
WE BUILD OUR  
FORTIFICATIONS,  
BY BELENOS!

YOU'RE  
RIGHT, BY  
BEUSAMA!

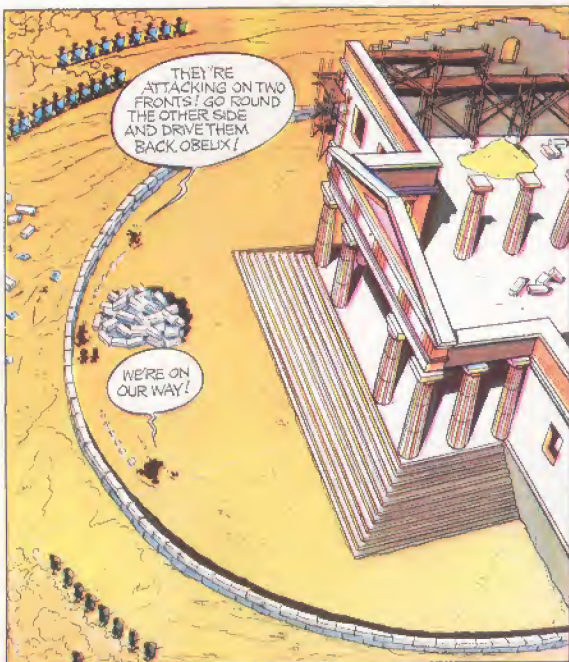
COULD WE GO HOME NOW,  
BY ANY CHANCE?

\* ANCIENT GAULISH WAR SONG





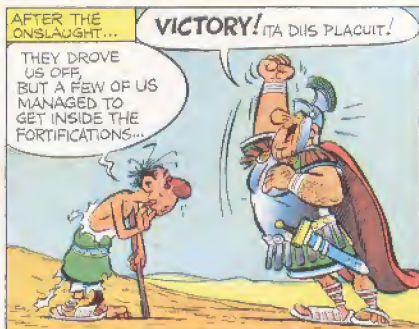




WE'RE ON OUR WAY!



I'M GOING!  
I'M GOING!  
I'M GOING!



**VICTORY!** ITA DIS PLACUIT!



HMM... IF THEY MISS I'LL BE SURPRISED!

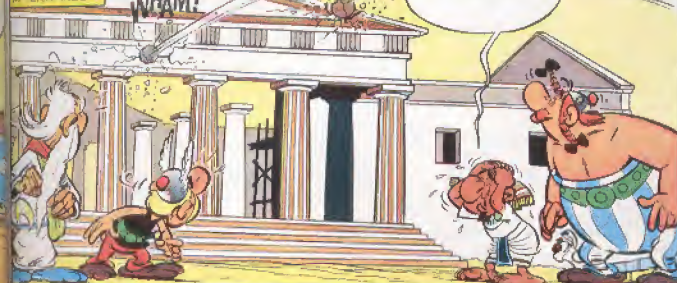


SURE ENOUGH,  
SOON  
AFTERWARDS...

WHAM!

BOING!

MY PALACE!



WE'LL HAVE TO LET  
CLEOPATRA KNOW!  
SHE MUST HAVE ENOUGH  
INFLUENCE OVER  
CAESAR TO GET THIS  
ATTACK STOPPED

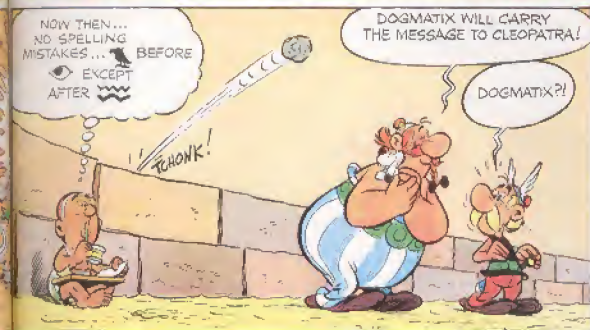
GOOD IDEA!  
EXUBRIS!  
WRITE THE QUEEN  
A MESSAGE



NOW THEN...  
NO SPELLING  
MISTAKES... BEFORE  
EYE EXCEPT  
AFTER

DOGMATIX WILL CARRY  
THE MESSAGE TO CLEOPATRA!

DOGMATIX?!



BUT DOGMATIX  
IS ONLY A PUPPY!

MAYBE, BUT  
HE'S VERY  
INTELLIGENT!

HERE'S THE  
MESSAGE!



YOU'LL SEE!

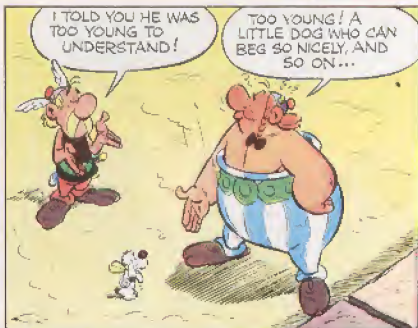


SEEK, DOGMATIX!  
CLEOPATRA! SEEK!



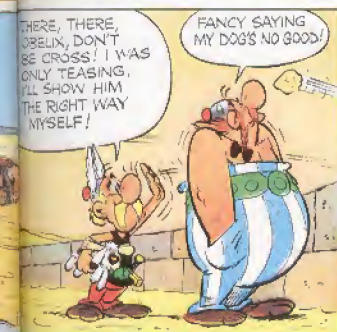
I TOLD YOU HE WAS  
TOO YOUNG TO  
UNDERSTAND!

TOO YOUNG! A  
LITTLE DOG WHO CAN  
BEG SO NICELY, AND  
SO ON...



THERE, THERE,  
OBELIX, DON'T  
BE CROSS! I WAS  
ONLY TEASING.  
I'LL SHOW HIM  
THE RIGHT WAY  
MYSELF!

FANCY SAYING  
MY DOG'S NO GOOD!



QUICK, GETAFIX,  
WHILE OBELIX ISN'T  
LOOKING! GIVE ME A  
GOOD SWIG OF  
MAGIC POTION!

RHUSARSHUBAKRBN...  
BARBRILIR  
ARBRHUBARKRU...



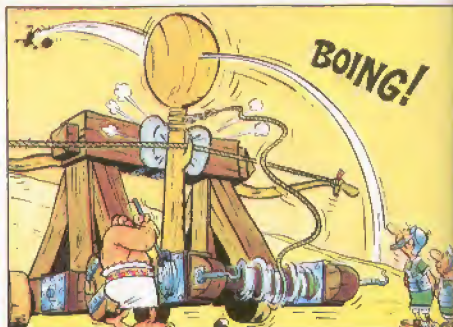
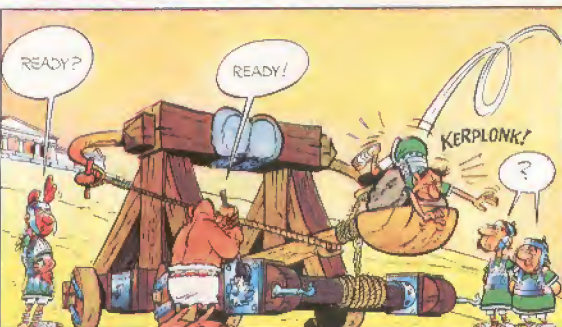
SOON  
AFTERWARDS

OFF WE GO, DOGMATIX!





WATCH OUT! ONE OF THE  
BESIEGED MEN IS  
TRYING TO BREAK OUT!!





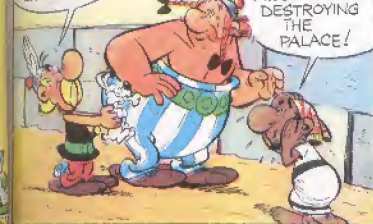
WATCH OUT! ONE OF THE  
BESIEGED MEN IS TRYING  
TO BREAK IN AGAIN!



HERE YOU ARE,  
OBELIX! DOGMATIX HAS  
JUST GOT BACK!  
WE DID HIS JOB  
PERFECTLY!

THERE YOU  
ARE! YOU SEE?

LET'S HOPE  
THE QUEEN  
ACTS QUICKLY.  
THE ROMAN  
MISSILES ARE  
DESTROYING  
THE PALACE!



SURE ENOUGH, IN THE CAMP  
OF THE BESIEGING ARMY...

EXCELLENT,  
OPERACHORUS,  
EXCELLENT!

THERE  
YOU ARE,  
CAESAR!  
EVEN IF WE  
DON'T CAPTURE  
THEM THE  
PALACE WILL  
BE DESTROYED  
JUST THE  
SAME!



AVE, CAESAR... ER...  
SOMEONE WANTS TO  
SPEAK TO YOU...

WHO IS IT?





ER... QUEEN...  
MY DEAR QUEEN...



THAT'S ENOUGH OF THAT! WHEN  
I HEARD WHAT WAS HAPPENING I  
HURRIED OUT OF THE PALACE AT ONCE!  
I DIDN'T EVEN STOP TO CHANGE!



WHEN YOU MAKE A BET YOU MUST  
PLAY FAIR AND I HAD A RIGHT TO  
CALL IN THE GAULS AND I'LL PROVE  
TO YOU THAT EGYPTIANS CAN  
BUILD BEAUTIFUL PALACES...



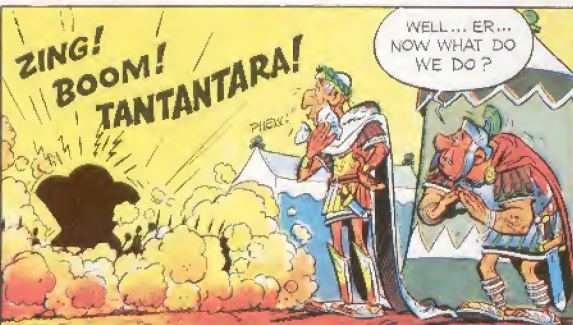
...AND I ABSOLUTELY INSIST  
THAT THE ROMANS LEAVE THE  
BUILDERS IN PEACE AND REPAIR  
ALL THE DAMAGE THEY'VE DONE  
BEFORE LEAVING AND IT'S A  
CRYING SHAME...



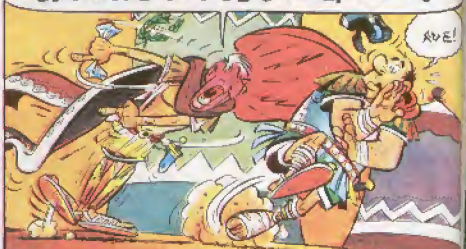
...AND... ALL RIGHT! ALL RIGHT!  
DON'T GO ON! I'M SORRY AND  
I'LL DO WHAT YOU WANT...



ZING!  
BOOM!  
TANTANTARA!



RAISE THE SIEGE AND REPAIR THE  
DAMAGE YOU'VE DONE, IDIOT!



AFTER ALL I  
WOULDN'T WANT  
CLEOPATRA TO  
TURN HER NOSE  
UP AT ME!



A VERY PRETTY NOSE, IN  
CASE WE DIDN'T MENTION  
IT BEFORE...



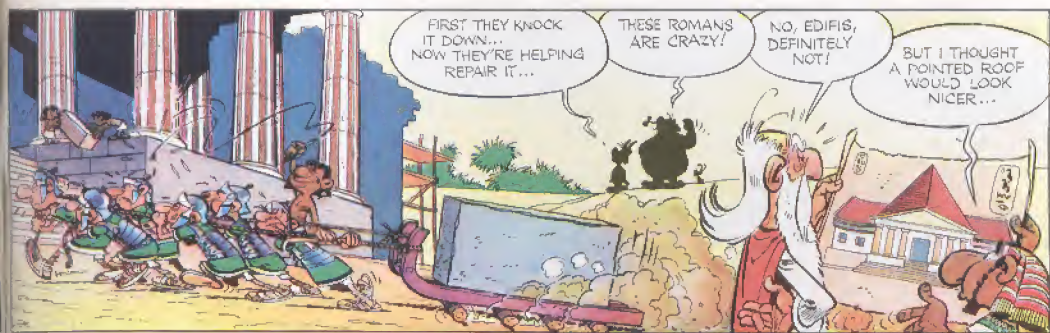
LOOK! THE  
ROMANS ARE  
RAISING THE SIEGE,  
BY BELENOS!



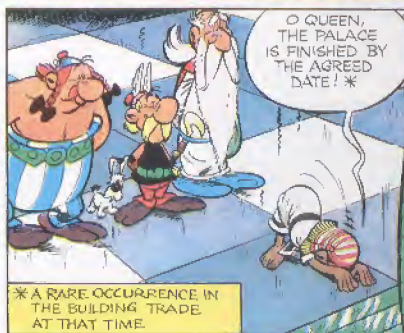
VICTORY,  
BY TOUTATIS!

AND ALL THANKS TO  
WHO?

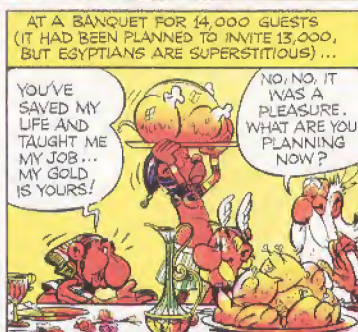
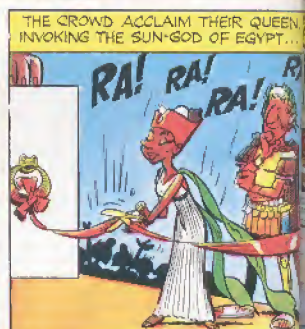
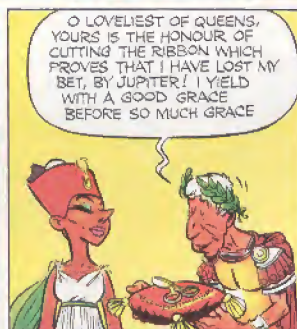
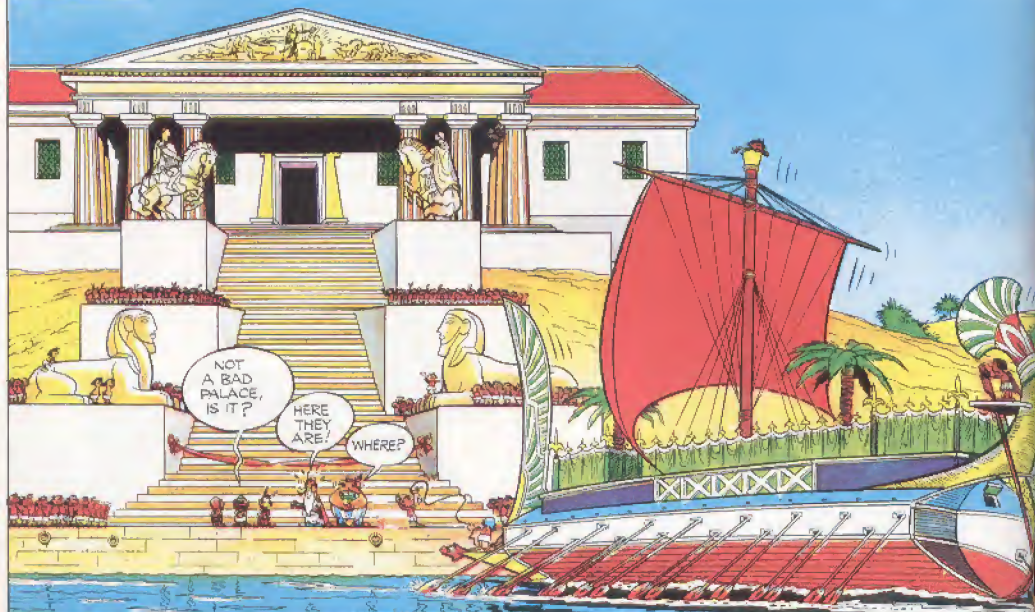




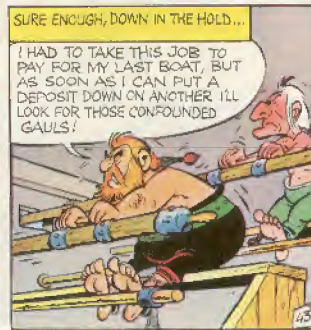
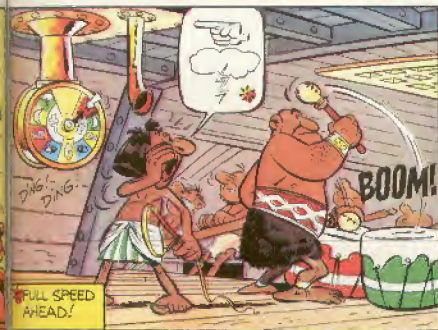
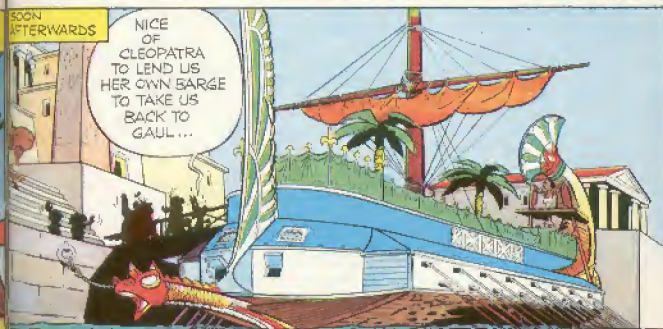
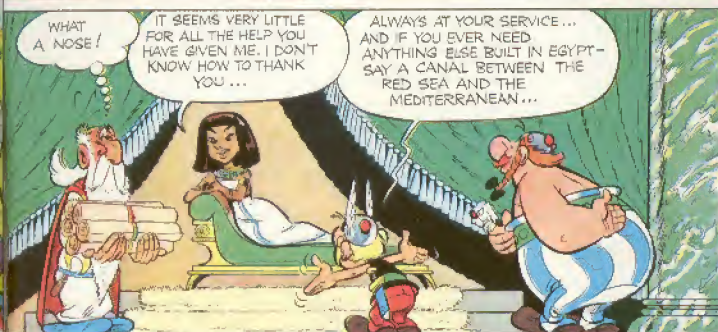
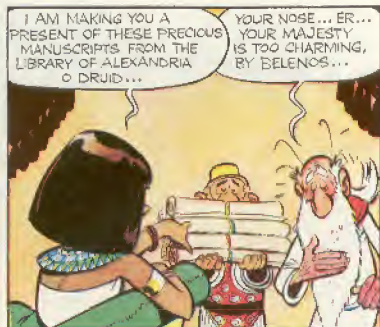
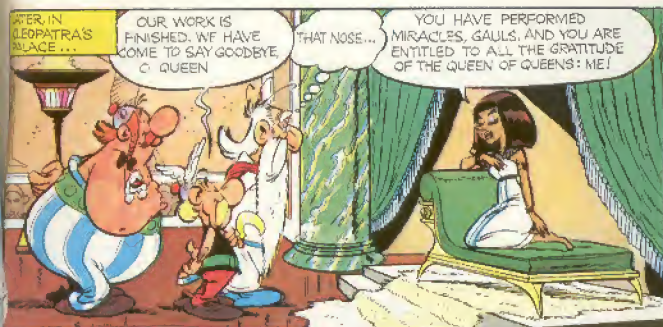
AT LAST, ONE FINE DAY...













AFTER A LUXURY CRUISE  
LASTING SEVERAL WEEKS...



...THEY AT LAST  
SIGHT...



A SAIL! A SAIL!  
ASTERIX, OBELIX  
AND GETAFIX  
ARE BACK!



I WILL NOW  
COMPOSE  
A LITTLE  
SONG...



THE GAULISH VILLAGE  
WELCOMES HOME ITS  
HEROES WITH ITS USUAL  
ENTHUSIASM AND FEASTING...



...AND IT WAS  
ALL THANKS TO  
DOGMATIX!

A NOSE,  
MY DEAR FELLOW,  
WHAT A  
NOSE!

AND FOR THE  
NEXT FEW DAYS,  
EVERYONE IS  
HAPPY... AT  
LEAST, NEARLY  
EVERYONE



NO,  
OBELIX  
NO!

I DON'T LIKE THE  
DESIGN OF YOUR NEW  
MENHIRS! LET'S KEEP  
IT GAULISH!

